



ART EN MARGE

PROGRAMME - PROGRAMMA

08

06.06 - 26.07 FOISSONNEMENTS OVERVLOED

CAROL BAILLY
(Suisse - Zwitserland)

ANACLETO BORGHI
(Italie - Italië)

MARCEL HECQUET

VERNISSAGE OPENING
JEUDI DONDERDAG 05.06.2008

L'art outsider compte de nombreux artistes qui font vibrer leurs œuvres par le foisonnement de formes, de couleurs, d'objets, ... Pour cette exposition, nous ferons découvrir trois artistes qui répondent à cette boulimie de la forme et de la couleur, à cette jubilation de la création. Carol Bailly et ses visages et écritures, Marcel Hecquet et son univers baroque entre figuration et abstraction, et Anacleto Borghi joyeux octogénaire qui ne tarit pas d'imagination dans des environnements qui allient le peintre du dimanche et le bricoleur fou.

Het werk van outsiderkunstenaars is vaak heel levendig en uitbundig, door een overvloed aan vormen, kleuren, voorwerpen, ... In deze tentoonstelling komen drie kunstenaars aan bod van wie het werk volledig aan die beschrijving voldoet: vrolijke creaties, wemlend van vormen en kleuren. Carol Bailly met haar gezichten en geschriften, Marcel Hecquet met zijn barokke universum tussen figuurlijk en abstract, en Anacleto Borghi, een vrolijke tachtiger met een onuitputtelijke verbeelding die de werelden van de zondagschilder en de gekke knutselaar samenbrengt.

... EXTRA - MUROS ...

20.03 - 27.05 TISSAGES D'ABSOLU - WEEFSELS VAN HET ABSOLUTE

Musée du Costume et de la Dentelle - Bruxelles / Museum voor Kant en Kostuum - Brussel

Comme suite à l'exposition « Au fil de soi » organisée en 2006 chez Art en Marge et du projet « 20 + 20 » pour lequel une œuvre textile d'Aranka Liban était présentée dans la vitrine du musée, le public découvrirait quelques auteurs emblématiques de la Collection d'Art en Marge qui se livrent depuis de nombreuses années à la création textile hors des sentiers battus. Avec des créations de Heide De Bruyne, Fabienne Closson, Hilde D'Hondt, Aranka Liban, Kenneth Rasmussen, Pascal Tassini, Jacques Trovic, Laurette Van Fleteren. In navolging van de tentoonstelling "Het leven aan een zijden draadje" (Art en Marge, 2006) en het project "20 + 20" waarvoor een textielwerk van Aranka Liban achter het museumraam prijkte, kan het publiek kennismaken met een aantal outsiderkunstenaars die zich al jarenlang toeleggen op creaties in textiel zonder daarbij de platgetreden paden te bewandelen. Met werk van Heide De Bruyne, Fabienne Closson, Hilde D'Hondt, Aranka Liban, Kenneth Rasmussen, Pascal Tassini, Jacques Trovic, Laurette Van Fleteren

18.05 PARTICIPATION AU PRINTEMPS DES MUSÉES - DEELNAME AAN DE LENTE VAN DE MUSEA

Musée Communal de Nivelles / Gemeentelijk Museum Nijvel

15.11 - 15.02.09 LOSS OF CONTROL / FÉLICIEEN ROPS - JACQUES CHARLIER - ART EN MARGE

MARTa Herford (Allemagne - Duitsland)

La 'perte de contrôle' est souvent évoquée comme une des caractéristiques de l'Art Brut. Nous pensons entre autres aux auteurs médiumniques qui se laissent guider par des esprits ou des voix pour créer, et ne revendiquent pas la paternité de leurs œuvres. Cette forme d'abandon est fascinante. Elle se reflète également dans les photos des femmes hystériques répertoriées à l'époque de Charcot. Dans ce projet, les œuvres sont autant d'actes de passages, l'auteur y effectue, consciemment ou inconsciemment, un pas vers autre chose qui répond à une quête de soi ou à une tentative d'y échapper. Cette exposition singulière construit une entité relationnelle à partir de plusieurs visions de la folie et de l'art. Elle rejoint la formule de Jacques Charlier qui souhaite « bouleverser la manière de regarder l'art plutôt que l'art ». Het 'controleverlies' wordt vaak genoemd als een van de typische eigenschappen van de Art Brut. Denken we bijvoorbeeld aan de makers van mediameike kunst die zich laten leiden door geesten of stemmen en verklaren niet zelf de geestelijke schepper te zijn van hun werk. Dat laatste is een fascinerend gegeven, dat ook weerspiegeld wordt in de foto's van hysterische vrouwen uit de tijd van Charcot. De werken in dit project zijn deuren waardoor de kunstenaar bewust of onbewust een stap zet naar een andere wereld, als antwoord op een innerlijke zoektocht, of precies om eraan te ontsnappen. Deze unieke tentoonstelling legt de verbanden tussen uiteenlopende visies op waanzin en kunst. Ze sluit aan bij de idee van Jacques Charlier dat we "niet de kunst zelf, maar wel de manier waarop we naar kunst kijken" grondig moeten veranderen.

Avec le soutien du / Met de steun van het CGRI

Verso : Heide De Bruyne, (détail), Coll. Art en Marge, photo : © Arnaud Conne

07.03 - 17.05 BESTIOLES D'ART BRUT ET D'ART EN MARGE ALLEMAAL BEESTJES

VERNISSAGE OPENING
JEUDI DONDERDAG 06.03.2008

Cette exposition conçue par Lucienne Peiry et Anic Zanzi, directrice et conservatrice de la Collection de l'Art Brut à Lausanne, présente des œuvres habitées de toutes sortes de bestioles bizarres, loufoques ou mystérieuses. Des animaux réels ou imaginaires qui ont été créés par des artistes autodidactes. Les visiteurs sont invités à découvrir le bestiaire, étrange ou espiègle, de l'Art Brut avec des œuvres de la Collection de l'Art Brut à Lausanne (Paul Amar, Curzio Di Giovanni, Gaston Duf, Hans Krüsi, François Burland, Ted Gordon, Ignacio Carles-Tolrà) et de la Collection d'Art en Marge (Larry Mills, François Defontaine, Alain Delaunay, Annie Vairon, ...) Une exposition à découvrir en famille.

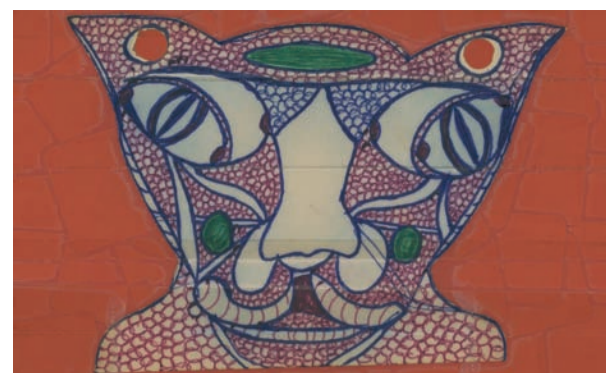
In deze tentoonstelling, bedacht en uitgewerkt door Lucienne Peiry en Anic Zanzi, directrice en conservatrice van de Collection de l'Art Brut in Lausanne, maakt de bezoeker kennis met een reeks werken die worden bewoond door allerlei bizarre, gekke of mysterieuze beestjes. Echte of verzonnen dieren, gecreëerd door autodidactische kunstenaars. Kom en ontdek het grote dierenboek - soms vreemd, soms grappig - van de Art Brut. Werken uit de Collection de l'Art Brut in Lausanne (Paul Amar, Curzio Di Giovanni, Gaston Duf, Hans Krüsi, François Burland, Ted Gordon, Ignacio Carles-Tolrà) en uit de Collectie van Art en Marge (Larry Mills, François Defontaine, Alain Delaunay, Annie Vairon, ...) Een tentoonstelling om te ontdekken met het hele gezin.



Anacleto Borghi, Coll. Atelier de peinture adriano e michele, san colombano al lambro



Carol Bailly, Coll. de l'artiste



Ted Gordon, Coll. Art Brut, Lausanne, photo : © Olivier Laffely

12.09 - 15.11 CORPS ACCORDS SPREKENDE LICHAMEN

DOMINIQUE BOTTEMANNE,
PHILIPPE CONDYLIS,
(France - Frankrijk)

ERIC FIRENZ, NANCY OLIVER,
MARILENA PELOSI
(France - Frankrijk)

LUBOS PLNY
(Tchéquie - Tsjechië)

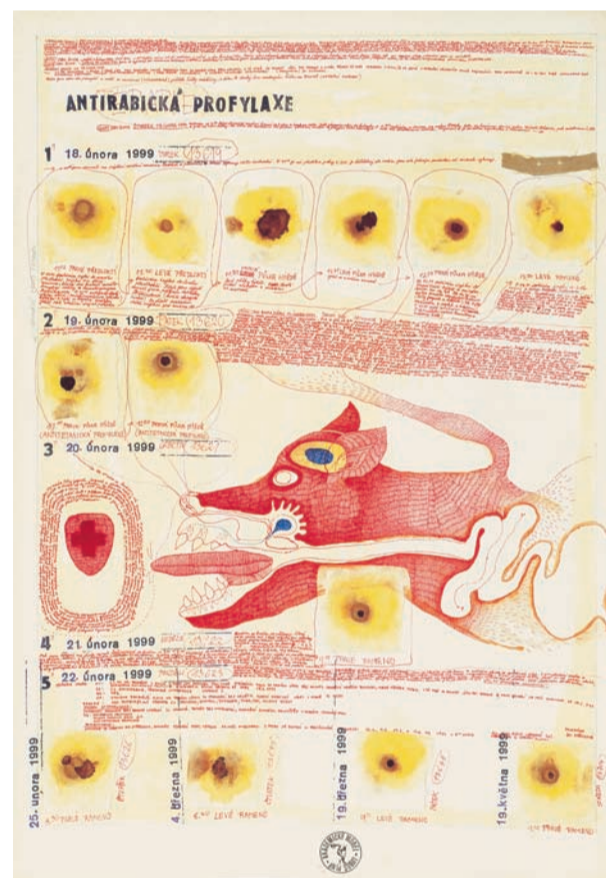
VERNISSAGE OPENING
JEUDI DONDERDAG 11.09.2007

La représentation du corps mène à des œuvres bouleversantes dans le monde de l'art outsider. Figée, en mouvement, introspective ou très expressive, l'œuvre révèle une relation à soi et à l'autre toute en douleur, en questionnements, en devenir, ...

De voorstelling van het lichaam leidt in de outsiderkunst vaak tot ontroerende en aangrijpende werken. Verstard, in beweging, introspectief of zeer expressief: het werk brengt een relatie met zichzelf of met de ander aan het licht die vaak pijnlijk is, bevragend, in wording, ...

Les œuvres de Lubos Plny de la collection abcd, seront ensuite présentées à la Galerie abcd de Montreuil, du 21 novembre 2008 au 28 juin 2009 dans le cadre d'une exposition consacrée à Anna Zemankova, Lubos Plny ainsi qu'à d'autres créateurs de l'art brut. De werken van Lubos Plny van de collectie abcd zullen van 21 november 2008 tot 28 juni 2009 in de abcd galerij te Montreuil getoond worden samen met werk van Anna Zemankova en van andere art brut kunstenaars.

Remerciements / Met dank aan
Objets trouvés et / en ABCD, Paris
Centre Culturel Brueghel



Lubos Plny, Coll. ABCD, Paris



Hilde D'Hondt, Coll. Atelier Zonneliel, photo : © Arnaud Conne



Paul Blockx, Coll. de l'artiste

24/25.05 BESTIOLES ET CABANES D'ENFANTS BEESTJES EN HUTJES

VERNISSAGE OPENING
VENDREDI VRIJDAG 23.05.2008



Annie Vairon, Coll. Home Anieré Livernont

Présentation des œuvres réalisées par les enfants des écoles Chanterelle (dans le cadre d'Anim'action de la COCOF), Dashbeck et De Goudenregen à partir des expositions « Richard Greaves. Anarchitecte » et « Bestioles ».

Presentatie van werken gemaakt door kinderen uit de scholen Chanterelle (in het kader van het project Animaction van de Franstalige Gemeenschap), Dashbeck en De Goudenregen, geïnspireerd door hun bezoek aan de tentoonstellingen "Richard Greaves. Anarchitecte" en "Allemaal beestjes".

Avec le soutien de / Met de steun van
la Ministre-Présidente de la Communauté française,
l'Échevinat de l'Instruction publique de la Ville de Bruxelles
et Anim'action de la COCOF

28.11 - 17.01.09 UN REGARD POSÉ SUR L'ART BRUT EN AUTRICHE ART BRUT IN OOSTENRIJK

VERNISSAGE OPENING
JEUDI DONDERDAG 27.11.2008

Ce projet offre une opportunité rare au public de découvrir les plus grands auteurs d'art brut autrichiens aux côtés d'artistes moins connus. L'exposition présentera une sélection du projet initial conçu par Angelika Baumer.

Dit project biedt het publiek de uitzonderlijk kans om het werk van de grootste vertegenwoordigers van de Oostenrijkse Art Brut te ontdekken, naast dat van minder bekende kunstenaars. De tentoonstelling toont een selectie uit het oorspronkelijke project, uitgewerkt door Angelika Baumer.

Avec le soutien du / Met de steun van het
österreichisches kulturforum



Helmut Haider, Coll. Lebenshilfe Gmunden



ART EN MARGE

CENTRE DE RECHERCHE ET DE DIFFUSION ASBL
CENTRUM VOOR OUTSIDERKUNST vzw
Rue Haute 312 Hoogstraat - 1000 Bruxelles / Brussel
T. & Fax +32 2 511 04 11 - e.mail : info@artenmarge.be
www.artenmarge.be

Le centre est ouvert du mercredi au vendredi de 12h à 18h le samedi de 11h à 16h et sur rendez-vous. Fermé les dimanches et jours fériés. Open van woensdag tot vrijdag van 12 tot 18 uur, op zaterdag van 11 tot 16 uur, en op afspraak, gesloten op zon- en feestdagen.

ART EN MARGE

008

07.03 - 17.05

BESTIOLES

24/25.05

**BESTIOLES ET CABANES D'ENFANTS
BĒESTJES EN HUTJES**

06.06 - 27.07

**FOISONNEMENTS
OVERVLOED**

12.09 - 15.11

**CORPS ACCORDS
SPREKENDE LICHAMEN**

27.11 - 17.01.09

**L'ART BRUT EN AUTRICHE
ART BRUT IN OOSTENRIJK**

... EXTRA M U R O S ...

20.03 - 27.05

**TISSAGES D'ABSOLU
WEEFSELS VAN HET ABSOLUTE**

MUSÉE DU COSTUME ET DE LA DENTELLE - BRUXELLES
MUSEUM VOOR KANT EN KOSTUUM - BRUSSEL

15.11 - 15.02.09

LOSS OF CONTROL
FÉLICIEN ROPS - JACQUES CHARLIER - ART EN MARGE
MARTa HERFORD (ALLEMAGNE - DUITSLAND)



CENTRE DE RECHERCHE ET DE DIFFUSION ASBL

CENTRUM VOOR OUTSIDERKUNST VZW

Avec le soutien de / Met de steun van: Commission communautaire française / Communauté française - Service des Arts Plastiques /
La Loterie Nationale - De Nationale Loterij / Echevinat de la Culture de la Ville de Bruxelles - Schepenaamt voor Cultuur van de Stad Brussel /
La Ville de Bruxelles - de Stad Brussel / Les cuisines bruxelloises - De brusselse keukens / CPAS Bruxelles - OCMW Brussel / Invicta

Editeur responsable / verantwoordelijk uitgever: Carine Fol, rue Haute/Hoogstraat, 312 - 1000 Bruxelles/Brussel



graphic design by Pi.Communications (Joël Van Audenhaege - Donatien Paul)